



Tequipment Panamera Acessórios para os modelos Panamera

Tequipment

O que fazemos, sempre fizemos assim: de forma diferente.

O Panamera. 4 portas, 4 lugares e um espaço amplamente variável. Este veículo simboliza uma condução desportiva a quatro. Porque é um Porsche. Leve, económico, ágil, seguro e confortável. Não apresenta nenhum vestígio de lentidão, distinguindo-se, pelo contrário, por uma elevada dinâmica. Nós chamamos-lhe «Intelligent Performance».

Tal como os produtos da gama Tequipment que conferem aquele toque especial. Pensado ao mais ínfimo pormenor. Aparentemente são meros acessórios, mas fazem parte de um conceito geral harmonioso, que confere ao Panamera

um ar ainda mais desportivo e ainda maior carácter.

Cada componente tem de convencer não só a nível visual, mas também a nível técnico. Deste modo. todos os produtos específicos dos modelos da gama Tequipment são desenvolvidos, testados e aiustados tendo em vista o veículo, pelos mesmos engenheiros e designers da Porsche que também criam os veículos.

Durante a fase de desenvolvimento, todos os produtos são submetidos a testes exaustivos no que respeita ao funcionamento e à durabilidade, uma vez que têm de satisfazer os exigentes padrões e directrizes de qualidade da Porsche.

Os ensaios de laboratório garantem simultaneamente a qualidade do material e da superfície. Por fim, realizam-se os testes de dinâmica de condução em circuito.

Independentemente dos produtos Tequipment solicitados ao seu Centro Oficial Porsche, continuará a usufruir totalmente da garantia.

Saiba mais sobre as nossas propostas adicionais de personalização em www.porsche.com.

Modelos Panamera (valores entre parênteses com pneus All-Season de 19" com atrito de rolamento optimizado): Consumo de combustível em I/100km · urbano 18,8 (18,5)-7,6 (7,4) · extra-urbano 8,9 (8,7)-5,6 (5,5) · combinado 12,5 (12,3)-6,5 (6,3); Emissões de CO₂ em g/km 293 (288)-167 (159); Classes de eficiência Alemanha (valores entre parênteses com caixa de velocidades manual/PDK, PDK ou Tiptronic S sem penus All-Season de 19" com atrito de rolamento optimizado): Panamera G(G)/F(E), Panamera 4 (PDK) F(E), Panamera Diesel (Tiptronic S) C(B), Panamera S G(G)/G(G), Panamera S Hybrid (Tiptronic S) B(A), Panamera GTS (PDK) G(F), Panamera 4S/Panamera Turbo, Panamera Turbo S (todos com transmissão PDK) G(G); Classes de eficiência Suíça para Panamera/Panamera 4/Panamera S/Panamera 4S/Panamera GTS/Panamera Turbo/ Panamera Turbo S G; Panamera Diesel/Panamera S Hybrid C. Válido apenas para os países indicados.



Esquisso do pacote SportDesign



Pacote SportDesign - Ensaio no túnel de vento



Panamera 4S com pacote SportDesign na pista de testes da Porsche, em Weissach





Exterior

Do pacote SportDesign às jantes. Seja qual for a sua opção, o resultado será desportivo.

Performance

Deseja levar a ideia de performance ao extremo. Bem-vindo à sociedade da alta performance.

Interior

24

Personalize o habitáculo. Clássico, purista ou desportivo.

Transporte e manutenção

Aqui poderá encontrar soluções inteligentes de transporte e todos os produtos para uma manutenção correcta do seu Panamera.

Panorama

Esta página apresenta uma visão geral do mundo da Porsche.

Índice alfabético

66



Exterior

Sim, há mais alguém que personaliza estes automóveis desportivos: você.

Tal como em qualquer Porsche, no Panamera a forma obedece à funcionalidade. E os olhos seguem a forma. Tudo isto resulta da aparência geral: baixo, plano, largo – simplesmente as dimensões de um automóvel desportivo.

A gama mais recente da Porsche apenas começou a ser produzida em 2009. Contudo, já deseja optimizar algum aspecto? Impressionante. Poderia ser um designer da Porsche. Confira ao seu Panamera um carácter ainda mais dinâmico, por exemplo, através do pacote SportDesign da gama Porsche Tequipment.

.7.







Pacote SportDesign

Pacote SportDesign

Os fatos de desporto devem ser funcionais e talhados à medida. O pacote SportDesign foi especialmente desenvolvido para o Panamera. Inclui uma retaguarda exclusiva com grelhas das entradas de ar pintadas em preto (esquerda, centro, direita), protecções das embaladeiras também exclusivas e um difusor da secção inferior traseira de série com aletas.

Pacote SportDesign sem protecções das embaladeiras

Este fato de competição foi desenvolvido para os veículos que já vêm de fábrica com protecções das embaladeiras do pacote SportDesign da Porsche.

Protecções das embaladeiras

O kit inclui protecções das embaladeiras para o lado direito e esquerdo do veículo com um design exclusivo.

Faróis Bi-Xénon em preto e com Sistema Porsche Dynamic Light (PDLS)

Amor à primeira vista: os marcantes faróis bi-xénon incluindo o sistema Porsche Dynamic Light (PDLS). As coberturas interiores, os tubos e a pintura dos bordos estão em preto.

Exclusivamente para veículos com faróis bi-xénon com PDLS.





Faróis bi-xénon em preto e com PDLS





Jogo completo de jantes de Verão Panamera Sport de 20"

Jantes

Nas jantes do Panamera aplica-se apenas um estilo: claramente o de um automóvel desportivo. Em filigrana, leves e emocionantes. Disponíveis das 18" às 20". O design de construção de peso reduzido permite uma redução das massas não suspensas e

uma boa visão sobre o sistema de travagem Porsche. Também isto demonstra uma atitude desportiva e promete algo decisivo: um prazer de condução acrescido.

Jogo completo de jantes de Verão Panamera Sport de 20"

Para uma performance particularmente desportiva, tanto a nível visual como da dinâmica de condução: o jogo completo de jantes de Verão Panamera Sport de 20". A jante de liga leve com um design de vários raios vem pintada em Prata GT metalizado. Com uma largura de 9,5" à frente e 11,5" atrás e graças à maior superfície de apoio daí resultante, esta jante optimiza não só a tracção como também a aparência desportiva.

Apenas disponível a partir de 08/2012 com pneus All-Season com atrito de rolamento optimizado.

. 10 .



Jogo completo de jantes de Verão Panamera Sport de 20", pintadas em preto brilhante



Jogo completo de jantes de Verão 911 Turbo II de 20"

Jogo completo de jantes de Verão Panamera Sport de 20", pintadas em preto brilhante

Nesta jante de liga leve com um design de vários raios a estrela da jante vem pintada em preto. Detalhes especiais: um contorno em toda a volta em Prata GT metalizado e a cobertura do cubo da

roda em preto brilhante com o escudo Porsche a cores. As dimensões da jante correspondem às da jante Panamera Sport de 20".

Jogo completo de jantes de Verão 911 Turbo II de 20"

Este jogo completo de jantes tem um design simultaneamente poderoso e dinâmico. A jante é forjada em liga leve. O design em filigrana com visual bicolor garante uma maior personalidade na estrada.

· 12 · · 13 ·





Jogo completo de jantes de Verão/Inverno Panamera Turbo de 19"

Jogo completo de jantes de Verão/Inverno RS Spyder Design de 20"

O design inspirou-se nas jantes do Porsche RS Spyder. As características principais da jante forjada em alumínio de construção de peso reduzido com visual de automóvel de competição são os 7 raios duplos em forma de «Y» e o aro das jantes polido. Disponível enquanto jogo completo de jantes de Verão/Inverno.

Jogo completo de jantes de Verão/Inverno Panamera Turbo de 19"

Um carácter desportivo vincado. Concebido para um desempenho máximo e coerente até ao último detalhe. O seu design de construção de peso reduzido com 5 raios duplos permite uma boa visão sobre os travões Porsche. Encontra-se disponível enquanto jogo completo de jantes de Verão e Inverno.

Também disponível com pneus All-Season com atrito de rolamento optimizado.

· 14 · · 15 ·



Jogo completo de jantes de Verão Panamera Design de 19"



· 17 ·

Jogo completo de jantes de Inverno Panamera S de 18"

Jogo completo de jantes de Verão Panamera Design de 19"

Esta jante de liga leve foi criada para o dia-a-dia, mas é tudo menos rotineira. A configuração é tão singular como a do Panamera. Cinco raios emoldurados em forma de V conferem à jante uma elegância especial.

Jogo completo de jantes de Inverno Panamera S de 18"

Esta jante desportiva e clássica em liga leve convence pela sua boa tracção e pela sua configuração única, garantindo uma condução segura na estação fria.

Jogo completo de jantes de Inverno Panamera de 18"

Qualquer altura é boa para conduzir um Porsche, até mesmo na estação fria. Desde que tenha o equipamento certo. Esta jante de liga leve com pneus de Inverno para o Panamera apresenta um design de 5 raios.

Para mais informações sobre os produtos e os números das peças, consulte a tabela de preços da gama Tequipment do Panamera.

Consulte as dimensões das jantes e os tamanhos dos pneus nas tabelas de jantes nas páginas 18 a 21.



Jogo completo de jantes de Inverno Panamera de 18"

· 16 ·

Panamera Panamera 4 Panamera Diesel Panamera 4S Panamera 5 Hybrid	Panamera GTS Panamera Turbo Panamera Turbo S	Designação	Dimensão da jante (ET em mm)	Especificação do pneu
■4	■4	Jogo completo de jantes de Verão Panamera Sport de 20"	FR: 9,5 J x 20 ET 65 TR: 11,5 J x 20 ET 63	FR: 255/40 ZR 20 (101Y) XL TR: 295/35 ZR 20 (105Y) XL
■4	■4	Jogo completo de jantes Panamera de 20″ com pneus All-Season com atrito de rolamento optimizado	FR: 9,5 J x 20 ET 65 TR: 11,5 J x 20 ET 63	FR: 255/40 R 20 101V M&S TR: 295/35 R 20 105V M&S
■ 4	■ 4	Jogo completo de jantes de Verão Panamera Sport de 20″, em Preto brilhante	FR: 9,5 J x 20 ET 65 TR: 11,5 J x 20 ET 63	FR: 255/40 ZR 20 (101Y) XL TR: 295/35 ZR 20 (105Y) XL
-	•	Jogo completo de jantes de Verão 911 Turbo II de 20"	FR: 9,5 J x 20 ET 65 TR: 11 J x 20 ET 68	FR: 255/40 ZR 20 (101Y) XL TR: 295/35 ZR 20 (105Y) XL
•	•	Jogo completo de jantes de Verão RS Spyder Design de 20"	FR: 9,5 J x 20 ET 65 TR: 11 J x 20 ET 68	FR: 255/40 ZR 20 (101Y) XL TR: 295/35 ZR 20 (105Y) XL
	■3	Jogo completo de jantes de Verão Panamera Design de 19"	FR: 9 J x 19 ET 60 TR: 10 J x 19 ET 61	FR: 255/45 ZR 19 (100Y) TR: 285/40 ZR 19 (103Y)

- utilizável
- não utilizável
- 1 Até no máximo 240 km/h.
- Espaço para correntes de neve.
 Não possível em combinação com o sistema Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB).

Caso a combinação entre a jante e o pneu não conste dos seus documentos do veículo, solicite um certificado do fabricante ao seu Centro Oficial Porsche.

Nota: Os tampões dos cubos das rodas representados não estão incluídos no fornecimento, à excepção da jante Panamera Sport de 20" em preto brilhante. No caso dos pneus montados trata-se exclusivamente de pneus que correspondem à especificação da Porsche. Poderá identificar estes pneus com base no índice de especificações (NO, N1, etc.) na lateral do pneu. Apenas estes pneus são recomendados pela Porsche.

> · 18 · · 19 ·

Nota sobre a utilização de pneus de Inverno

Para os pneus de Verão, o Inverno começa a uma temperatura inferior a aprox. +7 °C. Nesta gama de temperaturas o material começa a endurecer e as distâncias de travagem aumentam. Por este motivo, a Porsche recomenda a utilização de pneus de Inverno com temperaturas típicas da estação. Assim, poderá conduzir o seu Panamera com a segurança de condução típica de um Porsche mesmo com temperaturas baixas. Poderá reconhecer os pneus de Inverno homologados pela Porsche com base na marcação «N» na lateral do pneu.

- utilizável
- não utilizável
- ¹ Até no máximo 240 km/h.
- ² Espaço para correntes de neve.
- Não possível em combinação com o sistema Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB).

Caso a combinação entre a jante e o pneu não conste dos seus documentos do veículo, solicite um certificado do fabricante ao seu Centro Oficial Porsche.

Nota: Os tampões dos cubos das rodas representados não estão incluídos no fornecimento, à excepção da jante Panamera Sport de 20" em preto brilhante. No caso dos pneus montados trata-se exclusivamente de pneus que correspondem à especificação da Porsche. Poderá identificar estes pneus com base no índice de especificações (NO, N1, etc.) na lateral do pneu. Apenas estes pneus são recomendados pela Porsche.

Panamera Panamera 4 Panamera 5 Panamera 4S Panamera 5	Panamera GTS Panamera Turbo Panamera Turbo S	Designação	Dimensão da jante (ET em mm)	Especificação do pneu
-	■ 3	Jogo completo de jantes de Verão Panamera Turbo de 19″	FR: 9 J x 19 ET 60 TR: 10 J x 19 ET 61	FR: 255/45 ZR 19 (100Y) TR: 285/40 ZR 19 (103Y)
■ 1,2	■ 1, 2, 3	Jogo completo de jantes de Verão Panamera Turbo de 19" com pneus All-Season com atrito de rolamento optimizado	FR: 9 J x 19 ET 60 TR: 10 J x 19 ET 61	FR: 255/45 R 19 100V M+S TR: 285/40 R 19 103V M+S
■1,2	■1,2	Jogo completo de jantes de Inverno RS Spyder Design de 20″	FR: 9,5 J x 20 ET 65 TR: 10,5 J x 20 ET 65	FR: 255/40 R 20 101V XL M+S TR: 285/35 R 20 104V XL M+S
■ 1,2	■1,2,3	Jogo completo de jantes de Inverno Panamera Turbo de 19″	FR: 9 J x 19 ET 60 TR: 10 J x 19 ET 61	FR: 255/45 R 19 100V M+S TR: 285/40 R 19 103V M+S
■ 1, 2, 3	-	Jogo completo de jantes de Inverno Panamera S de 18 [~]	FR: 8 J x 18 ET 59 TR: 9 J x 18 ET 53	FR: 245/50 R 18 100V M+S TR: 275/45 R 18 103V M+S
■ 1, 2, 3	-	Jogo completo de jantes de Inverno Panamera de 18 [~]	FR: 8 J x 18 ET 59 TR: 9 J x 18 ET 53	FR: 245/50 R 18 100V M+S TR: 275/45 R 18 103V M+S



Correntes para a neve

Correntes para a neve

Versão especialmente adaptada aos modelos Porsche com corrente de elos finos e reduzida espessura de montagem.

Não em combinação com discos distanciadores.

Cobertura do cubo da roda

Cobertura do cubo da roda com escudo Porsche a cores: um detalhe que confere o último toque às jantes do seu Panamera. Para mais informações sobre os produtos e os números das peças, consulte a tabela de preços da gama Tequipment do Panamera.

Casquilhos decorativos

Casquilhos de cobertura em cor prateada com escudo Porsche gravado.

Discos distanciadores

Conjunto composto por dois discos distanciadores (5 mm) e 20 parafusos das rodas, dos quais 4 codifi-

· 22 ·

cados. Os discos distanciadores destinam-se ao eixo traseiro e servem para alargar as vias. A jante desloca-se mais para o exterior, dando ao seu Panamera um aspecto ainda mais desportivo.

Não em combinação a jante Panamera Sport de 20" e correntes de neve.

Dispositivo anti-roubo para jantes

Conjunto composto por 4 parafusos das rodas codificados. Dispo-

nível em duas variantes: para veículos com e sem discos distanciadores.

Parafusos das rodas, em Preto incluindo dispositivo anti-roubo

Conjunto de 20 parafusos das rodas, incluindo 4 codificados. Disponível em duas variantes: para veículos com e sem discos distanciadores.

Para mais informações sobre os produtos e os números das peças, consulte a tabela de preços da gama Tequipment do Panamera.



Cobertura do cubo da roda

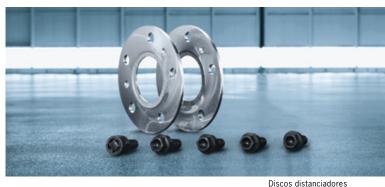


Casquilhos decorativos para veículos sem sistema RDK

· 23 ·



Casquilhos decorativos para veículos com sistema RDK



Discos distanciadores



Parafusos das rodas, em Preto incluindo dispositivo anti-roubo



Performance

Afinal de contas, também trabalha diariamente a sua performance.

O Panamera é um Porsche e, por conseguinte, nunca é comum. É o resultado de uma experiência adquirida ao longo de mais de seis décadas de desporto automóvel e mais de 30.000 vitórias em

competições automobilísticas. Isto torna-se evidente logo à primeira vista e podemos senti-lo logo nos primeiros metros. Tudo no Panamera transmite um carácter desportivo vincado que pode ser ainda mais acentuado. Poderá, por exemplo, optar pelo sistema Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB) ou pelo sistema de escape desportivo. Mas porquê optar por um «ou» outro?



Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB)



Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB)

O PCCB é um sistema de travagem com discos de cerâmica reforçados com fibras de carbono, ventilados e perfurados e um diâmetro de 410 mm à frente e 350 mm atrás. No eixo dianteiro são utilizadas pinças de alumínio de tipo monobloco com 6 êmbolos e no eixo traseiro pinças de alumínio de tipo monobloco com 4 êmbolos, pintadas em amarelo, que garantem valores de atrito elevados e, sobretudo, constantes.

Os discos dos travões são feitos a partir de fibras de carbono especialmente tratadas para um grau de dureza claramente mais elevado e uma resistência superior às sobrecargas térmicas em relação aos discos de ferro fundido. Além disso, os discos dos travões PCCB são cerca de 50% mais leves do que os discos de ferro fundido com o mesmo tipo de construção, o que contribui para aumentar a agilidade e reduzir o consumo de combustível.

Disponível para o Panamera GTS, Panamera Turbo e Panamera Turbo S em combinação

Sistema de escape desportivo

com jantes de 20".

O sistema de escape desportivo inclui um silenciador principal optimizado com ponteiras desportivas num design exclusivo. A configuração do som desportivo efectua-se através de uma tecla adicional na consola central.

Não disponível para o Panamera Diesel e o Panamera S Hybrid.

Ponteiras de escape desportivas

Conferem à traseira do seu
Panamera um visual ainda mais
desportivo: 2 ponteiras de escape
duplas com design exclusivo em
aço inoxidável cromado brilhante.

Não disponível em combinação com sistema de escape desportivo. Indisponível para o Panamera Diesel, e Panamera S Hybrid, Panamera GTS e Panamera Turbo S.



Ponteiras de escape desportivas



Interior

O carácter desportivo e o conforto excluem-se mutuamente. Isso é o que você pensa. O Panamera distingue-se por um elevado nível de carácter desportivo, conforto, variabilidade e liberdade pessoal.

Liberdade na configuração do habitáculo, por exemplo. Afinal, é aqui que o seu Porsche fica mais próximo de si. O que acharia de um pouco mais de personalidade? Por exemplo, através de madeira nobre como Yachting Mogno ou oliveira natural? Ou através de materiais de qualidade superior como carbono ou alumínio escovado? Para cada material a gama Tequipment ofere-

ce diferentes pacotes de interior.

Assim, poderá conferir ao seu

Panamera um carácter totalmente
próprio. Conforme desejar: um
carácter mais desportivo ou exclusivo. Nas páginas que se seguem
irá encontrar algumas das nossas
sugestões.



Pacote de interior em Alumínio escovado

Madeira de Raiz de Nogueira¹

Esta madeira nobre clássica e escura adquire um carisma especial com os seus elegantes veios de raiz.

Madeira de Tíneo¹

A madeira de lei clara, castanhoavermelhada da América do Sul assume uma aparência muito elegante através dos novos veios.

Madeira de Bétula Antracite¹

Esta madeira de bétula pintada em cor antracite convence pelos seus veios em forma de chamas, efeitos claro-escuro impressionantes, assim como pelo seu brilho sedoso.

Madeira de Oliveira Natural¹

As aplicações em madeira de freixo com veios de oliveira, acabamento com poros abertos e brilho sedoso mate surpreendem pela elegância, personalidade e acabamento natural.

Madeira Yachting Mogno¹

Uma inspiração na construção de iates de luxo. O mogno é uma madeira nobre escura. As aplicações de tons claros em ácer proporcionam um contraste elegante.

Carbono

O carbono é um material leve e extremamente resistente utilizado no mundo do automobilismo. O seu visual desportivo confere um ambiente semelhante ao vivido nas competições automobilísticas.

Alumínio escovado

O alumínio escovado realça a aparência e sublinha o carácter genuíno e desportivo do seu Porsche.

Alcântara

Um material de qualidade superior, de fácil manutenção, lavável e que proporciona uma óptima aderência.

¹ A madeira é um produto natural. Por conseguinte, poderão ocorrer variações na cor e nos veios.



Madeira de Raiz de Nogueira





Madeira Yachting Mogno



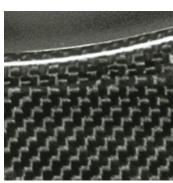
Alumínio escovado

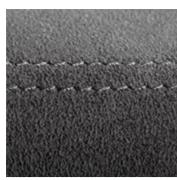


Madeira de Tíneo



Madeira de Oliveira Natural





Alcântara







. 33

Pacote de interior

Deseia personalizar ainda mais o seu Panamera? Torná-lo ainda mais elegante? Mais desportivo? O pacote de interior inclui os frisos decorativos para o painel de comandos e para as portas, a placa decorativa da consola central inferior, a cobertura do cinzeiro dianteiro e a cobertura do suporte para bebidas traseiro, bem como a tampa do compartimento de arrumação da

consola central traseira. Encontrase disponível, a título opcional, em madeira raiz de nogueira, tíneo, bétula antracite, oliveira natural, Yachting Mogno, assim como em carbono ou alumínio escovado.

Pacote suplementar do interior

Pode ser combinado com os pacotes de interior, mas também pode ser utilizado individualmente. O pacote suplementar do interior inclui

a alavanca selectora para a transmissão PDK1 em alumínio e o aro do volante multifunções (sem módulo do airbag), disponível, a título opcional, em madeira raiz de nogueira, tíneo, bétula antracite, Yachting Mogno ou em carbono.

Apenas para veículos com transmissão PDK e volante multifunções.

¹ Transmissão Porsche Doppelkupplung (PDK) de 7 velocidades.

Pacote suplementar de interior em Alcântara

Inclui alavanca da caixa PDK em alcântara, em Preto, e volante multifunções em alcântara, em Preto.

Apenas para veículos com transmissão PDK e volante multifunções sem aquecimento do volante.



Pacote suplementar de interior em Alcântara

· 32 ·



Alavanca selectora para a transmissão PDK em alumínio

Pacote adicional de iluminação interior em LED

Constituído por iluminação do lado do espelho nas palas para o sol, iluminação para o espaço para os pés dianteiro, iluminação no portaluvas, iluminação interior da bagageira, luzes de posição na tampa da bagageira, luzes de posição LED nas portas dianteiras e traseiras, iluminação LED indirecta no elemento base da consola central.

Nota: Recomendamos a combinação com pacote de iluminação interior adaptado à parte traseira (Referência 630). A iluminação do espaço para os pés em LED em combinação com o pacote de iluminação interior adaptado à parte traseira (referência 630).



Alavança selectora para a transmissão PDK em Alcântara



Pedais em Alumínio

Alavanca selectora para a transmissão PDK em Alumínio

Alavanca selectora para a transmissão PDK com design exclusivo em Alumínio. As aplicações na alavanca selectora são revestidas em pele na contra-se revestida em Alcântara, cor do habitáculo.

Alavanca selectora para a transmissão PDK em Alcântara

Esta alavanca selectora realça a proximidade da Porsche face ao mundo do desporto automóvel. Enem Preto.

Pedais em Alumínio

Os robustos pedais em Alumínio conferem um visual elegante ao espaço para os pés e um toque ainda mais desportivo ao seu veículo.

Apenas disponível a partir de 12/2012.



Pacote adicional de iluminação interior em LED







Volante SportDesign

Para todos aqueles que precisam sempre de uma resposta imediata: o volante em pele com patilhas de comando das mudanças por trás dos raios esquerdo e direito, para passagens de caixa manuais. A patilha de comando direita engrena

uma velocidade superior; a esquerda, uma velocidade inferior. Afinal, é possível combinar o máximo conforto com desportivismo.

Estojo para chave em pele

Em pele lisa com costura decorativa e escudo Porsche gravado. Inclui encaixe para a chave do veículo.

Chave do veículo pintada

Os flancos da chave do veículo estão pintados. Fornecimento: 1 unidade. Disponível em cores seleccionadas.



· 37 · · 36 ·







2 suportes rebatíveis para bebidas sobre o porta-luvas

Compartimento frigorífico na traseira

O compartimento frigorífico integrado entre os bancos individuais traseiros possui uma capacidade de 10,5 litros e pode ser ligado e desligado. Permite refrescar até uma temperatura de aproximadamente 6 °C e é fornecido com 2 copos com o escudo e logótipo Porsche gravados. Poderá aceder ao compartimento frigorífico através da abertura da grande consola central na traseira situada entre os bancos individuais traseiros.

Não disponível para o Panamera S Hybrid.

Apenas para veículos com a grande consola central na traseira.

Não disponível em combinação com o tapete da bagageira perso-

nalizado, a rede para a bagagem e o fundo da bagageira.

A instalação do compartimento frigorífico limita a capacidade da bagageira.

2 suportes rebatíveis para bebidas sobre o porta-luvas

Dois suportes rebatíveis para bebidas com um diâmetro variável e integrados sobre o porta-luvas

atrás do friso decorativo do painel de comandos.

Protecção contra o sol e olhares indiscretos

Protege contra a radiação solar directa através do óculo traseiro e simultaneamente contra os olhares indiscretos. A fixação realiza-se através de um sistema de clipe no óculo traseiro.



Protecção contra o sol e olhares indiscretos







Tapetes com pele nubuck embutida

Tapete da bagageira com pele nubuck embutida

O tapete com protecção dos bordos de carga protege, por um lado, a pintura do veículo contra riscos ao carregar a bagageira e, por outro, a bagageira contra sujidade. Um lado é revestido em veludo na cor do habitáculo e o outro é fabricado em borracha resistente com superfície antiderrapante.

Não disponível em combinação com o compartimento frigorífico na traseira.

Tapetes com pele nubuck embutida

Precisão até ao detalhe: os 4 tapetes à medida com pele nubuck embutida e o logótipo «PORSCHE» são impermeáveis na parte inferior e antiderrapantes. Um sistema de fixação especial impede o deslizamento dos tapetes.

Tapetes de borracha

4 tapetes em Preto à medida com um design atractivo a combinar com a silhueta do veículo e com o logótipo «PORSCHE» a Branco. Não escorregam, são impermeáveis e retêm a água que possa escorrer.



Tapetes de borracha

· 41 ·



Frisos de protecção das soleiras das portas em Yachting Mogno

Os frisos de protecção das soleiras das portas em Yachting Mogno não são iluminadas nem têm inscrição.

Para mais informações sobre os produtos e os números das peças, consulte a tabela de preços da gama Tequipment do Panamera.



Frisos de protecção das soleiras das portas em carbono



Frisos de protecção das soleiras das portas em carbono, iluminados

frente como nas de trás do veículo. Entre no seu veículo de forma Pode optar entre Yachting Mogno, desportiva. Os frisos de protecção com madeira de mogno escura e aplicações claras revestidas a sempre um toque extraordinário e cheio de efeito, quer sejam ilumidos automóveis de competição ou

Frisos de protecção das soleiras

nados ou não. A variante com a

designação do modelo com ilumi-

nação branca constitui um desta-

que adicional, quer nas portas da frente como nas de trás do veículo.

Pode optar entre Yachting Mogno, com madeira de mogno escura e aplicações claras revestidas a ácer (brilhante), o carbono típico dos automóveis de competição ou en el Panamera o alumínio escovado – um material com a modelo «Panamera S», «Panamera GTS» en el Panamera con alumínio escovado – um material com a modelo «Panamera com a modelo «Panamera S», «Panamera GTS» en el Panamera con alumínio escovado – um material com a modelo «Panamera com a modelo «Panamera S», «Panamera GTS» en el Panamera com a modelo «Panamera S», «Panamera GTS» en el Panamera com a modelo «Panamera S», «Panamera GTS» en el Panamera com a modelo «Panamera S», «Panamera GTS» en el Panamera com a modelo «Panamera CTS» en el Panamera com a modelo «P

Disponível com a inscrição do modelo «Panamera», «Panamera 4», «Panamera S», «Panamera 4S», «Panamera GTS», «turbo» e «turbo S».

En el Panamera GTS el anagrama «GTS» se presenta en color rojo.



Frisos de protecção das soleiras das portas em alumínio escovado, iluminados

resistente com visual elegante.







Interface áudio universal

Áudio e comunicação

PCM com módulo de navegação e carregador de CD/DVD

O sistema central de informação e comunicação com ecrã táctil TFT a cores de 7" WVGA de alta resolução e fácil utilização. O rádio dispõe de um duplo sintonizador FM com função RDS Diversity, que capta sempre a melhor frequência. O carregador de 6 CD/DVD reproduz CD e DVD de áudio e é

compatível com MP3. Adicionalmente, é possível reproduzir áudio a partir de DVD de vídeo. O módulo de navegação GPS está equipado com um disco rígido com dados dos mapas da maior parte dos países europeus. Outras características: cálculo dinâmico de rotas, modo de vista 3D e registo automático do percurso. Apenas para veículos com sistema de som BOSE® Surround ou o sistema High-End Surround Sound da Burmester®.

Actualização dos mapas de navegação do PCM (sem fig.)

Prevê a actualização dos mapas rodoviários do seu sistema de navegação para a versão actual (ano modelo 12).

Poderá obter informações sobre a versão dos dados do PCM junto do seu Centro Oficial Porsche.

Interface áudio universal

Nos veículos com PCM, encontramse disponíveis 2 ligações no portaobjectos do apoio de braços central à frente: um interface auxiliar para ligar uma fonte de áudio externa e uma ligação USB para ligar uma pen USB com música MP3, leitor de MP3, iPod® ou o seu iPhone®. A pen USB, o iPod® ou iPhone® podem ser facilmente utilizados através do PCM, do volante multifunções ou do comando por voz.

Os veículos com sistema áudio CDR dispõem de um interface auxiliar no porta-objectos da consola central. A regulação do volume é efectuada através do CDR e os restantes comandos através da fonte de áudio ligada.



Diário de bordo electrónico

Auricular sem fios para Módulo do telefone

Auricular Bluetooth® com visor e teclado próprio - para telefonemas discretos.

Apenas para veículos com o sistema PCM e módulo do telefone.

- ¹ Apenas para veículos com o sistema PCM.
- ² Para obter informações sobre os modelos de telemóveis compatíveis, contacte o seu Centro Oficial Porsche ou consulte www.porsche.com.



Módulo do telefone



Pré-instalação para telemóvel

Diário de bordo electrónico1 Módulo do telefone1 Pré-instalação para telemóvel¹

O diário de bordo electrónico, dis-O telefone GSM quad-band proporponível a título opcional, permite ciona uma fácil utilização, bem o registo automático da quilometracomo uma qualidade de conversagem, do trajecto, da data e da ção optimizada. Pode inserir o seu hora, bem como dos endereços de cartão SIM directamente no leitor partida e de destino relativamente de cartões SIM integrado no PCM a cada deslocação. Depois da e utilizar a função de mãos-livres ou efectuar chamadas telefónicas com consulta dos registos do PCM por meio de um interface Bluetooth® o auricular sem fios, disponíveis a ou USB opcional, os dados podem título opcional. Em alternativa, ser avaliados num PC, através do poderá usar a ligação Bluetooth® respectivo software. do seu telemóvel.

para telemóvel para a ligação por Bluetooth® de telemóveis equipados com Handsfree Profile (HFP)2. Através da ligação via HFP, o PCM funciona como unidade mãoslivres. O PCM executa as funções básicas do telemóvel. A ligação GSM é efectuada através da antena

do telemóvel.

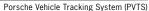
Está disponível uma pré-instalação



Auricular sem fios para o módulo do telefone

· 47 ·







Porsche Vehicle Tracking System (PVTS)

Permite localizar um veículo roubado em 27 países da Europa, bem como na Rússia e na África do Sul, independentemente do seu local de residência. A localização não é permanente, ocorrendo apenas em caso de alarme. Um alarme silencioso é activado automaticamente em caso de roubo, manipulação do veículo ou após participação pelo

proprietário do veículo. Além do acréscimo de segurança, o sistema pode resultar em vantagens no seguro contra todos os riscos do seu veículo, consoante o país. Foram simulados vários casos de alarme. de modo a adaptar o serviço às elevadas exigências da Porsche. O seu Centro Oficial da Porsche poderá fornecer-lhe mais informacões.

Apenas para veículos com a préinstalação de fábrica do sistema de localização do veiculo (Porsche Vehicle Tracking System (PVTS).

É necessário um contrato em separado, celebrado a título oneroso com o prestador de serviços recomendado pelo seu Centro Oficial Porsche.

Internet sem fios

Um router WLAN de elevada qualidade e dimensões reduzidas, montado no porta-luvas de forma a poupar espaço, recebe o sinal do seu operador móvel através de uma antena adicional e discreta integrada no pilar A e no aro do pára-brisas. São suportados os protocolos HSPA/UMTS, EDGE ou GPRS. Assim, poderá aceder à Internet também em viagem. Com o

acesso à Internet sem fios poderá ligar terminais compatíveis com WLAN, como computadores portáteis, smartphones ou netbooks. Se necessário, até vários terminais em simultâneo, com uma velocidade de download de até 7.2 Mb/s.

Para aceder à Internet é necessário um cartão SIM com serviço de dados.

É necessário celebrar um contrato separado pago com uma operadora de serviços móveis.

Para mais informações sobre os produtos e números das peças, consulte a tabela de preços da gama Tequipment do Panamera.



Transporte e manutenção

Espaço para 4 ocupantes.

E para a bagagem.

Não só no interior.

4 adultos e bagagem num automóvel desportivo? Sim, é possível. No Panamera.

O habitáculo do Panamera oferece muito espaço e conforto para os ocupantes. As cadeiras para crianças da Porsche, disponíveis a título opcional, proporcionam conforto para os mais pequenos. Os sistemas de transporte no tejadilho oferecem espaço mesmo para os objectos mais volumosos. Ou deseja talvez um suporte traseiro para bicicletas? O fundo da bagageira protege o espaço de carga contra sujidade. A rede para a bagagem evita que esta escorregue

no transporte. Para proteger o exterior do seu veículo existe a cobertura para automóvel. Além disso, encontram-se disponíveis produtos de manutenção para que o seu Panamera provoque sempre uma impressão excelente. Uma impressão desportiva.

.50



Cadeiras para crianças

Viajar num Porsche é uma das melhores sensações. Inclusive para os passageiros mais pequenos. Para tal, existem as cadeiras para crianças da gama Porsche Tequipment. Para os passageiros com idade até aos 12 anos.

Cadeiras para crianças da Porsche

As cadeiras para crianças da Porsche em design exclusivo cumprem as rigorosas normas em matéria de segurança. Foram especialmente testadas e homologadas para os automóveis Porsche.

Deste modo, oferecem protecção
e conforto aos passageiros com
idade até aos 12 anos. Os tecidos
são transpiráveis, não prejudiciais
à pele e de fácil manutenção.

A capa é removível e lavável. As cadeiras para crianças são em cinzento-preto com bainha vermelha e podem ser instaladas com facilidade e segurança. Para uma segurança acrescida o Porsche Baby e o Porsche Junior Seat

ISOFIX possuem um sistema de cintos exclusivo de 5 pontos.

0	Cadeiras para crianças	Modelos	Grupo	Peso	Idade	Panamera à frente ¹	Panamera atrás
		Porsche Baby Seat ISOFIX, G 0+	0+	até 13 kg	até aprox. 15 meses	sim	sim
		Porsche Junior Seat ISOFIX, G 1	1	9 a 18 kg	aprox. 9 meses a 4 anos	sim	sim
à		Porsche Junior Plus Seat², G 2 + G 3	2 + 3	15 a 36 kg	aprox. 4 a 12 anos	sim	sim

¹ A utilização de uma cadeira para crianças da Porsche no banco do passageiro da frente apenas é permitida em combinação com o sistema de fixação ISOFIX (Referência 899), equipado de fábrica.

- 52 ·

²Também disponível como Porsche Junior Plus Seat ISOFIT. ISOFIX/ISOFIT é um sistema de fixação de cadeiras para criança seguro e fácil de utilizar, que estabelece uma ligação rígida entre a carroçaria e a cadeira.



Suporte-base do sistema de transporte no tejadilho



Caixa de tejadilho, larga

Transporte e manutenção

Suporte-base do sistema de transporte no tejadilho

O sistema está homologado para uma capacidade de carga máxima de 75 kg. No suporte-base é possível instalar todos os acessórios de transporte da gama Tequipment para exigências diferentes. As tam-

pas de segurança resistentes e os fechos oferecem uma protecção anti-roubo eficaz.

O ângulo de inclinação da porta da bagageira pode ser limitado por estruturas de tejadilho longas.

Caixa de tejadilho, larga

Caixa plástica com fecho em Preto (brilhante), com uma capacidade aproximada de 520 litros e suportes para pranchas de ski integrados. Abertura pelos dois lados (comprimento de 2.180 mm, largura de 895 mm, altura de 400 mm).

Caixa de tejadilho, estreita

Caixa plástica com fecho de cor Prata, com uma capacidade aproximada de 310 litros e suportes para pranchas de ski integrados. Abertura pelos dois lados (comprimento de 2.260 mm, largura de 550 mm, altura de 380 mm).



Caixa de tejadilho, estreita







Suporte para pranchas de surf

Suporte para pranchas de ski/snowboard

Disponível em 2 versões: para um máximo de 4 pares de ski ou 2 pranchas de snowboard, ou para um máximo de 6 pares de ski ou 4 pranchas de snowboard.

Suporte para pranchas de surf

Fixação para um transporte seguro da prancha e do mastro.

Suporte para barcos

Sistema de fixação para um transporte seguro de um barco. Não adequado para barcos pneumáticos.

Não indicado para barcos insufláveis.



Suporte para barcos



Suporte traseiro para bicicletas

o accionamento de um botão.
A carga rebocável máxima é de
2.200 kg (reboque travado) ou
750 kg (reboque destravado)
com uma carga máxima sobre
o ponto de engate de 100 kg.

Não disponível para o Panamera S Hybrid.

Apenas em combinação com pré-instalação do gancho do atrelado.



Suporte para bicicletas traseiro rebatível



Suporte para bicicletas

Suporte traseiro para bicicletas

Suporte traseiro em alumínio, Preto, com fecho e rebatível para no máximo 2 bicicletas. A montagem efectua-se através do gancho do atrelado.

Apenas em combinação com o gancho do atrelado e apenas para veículos com volante à esquerda.

Kit de ampliação do suporte traseiro para bicicletas (sem imagem)

Kit de ampliação para o transporte de uma terceira bicicleta no suporte para bicicletas traseiro.

Apenas em combinação com o suporte para bicicletas traseiro.

Suporte para bicicletas

Para transportar todo o tipo de bicicletas comuns com um diâmetro máximo do quadro de 85 mm. É possível montar até 3 suportes para bicicletas. Com fecho.

Gancho de atrelado extensível electricamente

A esfera de reboque do gancho de atrelado pode ser aberta ou fechada electricamente mediante



Gancho de atrelado extensível electricamente

. 58



Capa de protecção exterior

Capa de protecção exterior

Cobertura de automóvel para exterior de cor prateada, à medida, e com o escudo e logótipo da Porsche. Esta cobertura repele a água e protege o automóvel contra condições climatéricas adversas como, por exemplo, a radiação solar intensa. Com dispositivo anti-roubo.

Capa de protecção interior

Cobertura de automóvel para interior com as dimensões certas em material respirável e anti-estático. Com escudo e logótipo da Porsche a cores.

Rede para a bagagem

Rede para um transporte sem deslizamento de objectos na bagagem. A rede é fixada através de 4 ganchos integrados nos ilhoses de fixação da superfície de carga. Graças à sua elevada elasticidade, a rede pode ser esticada de forma variável. De fácil utilização.

Não disponível em combinação com o compartimento frigorífico na traseira.

Bolsa térmica

Uma bolsa térmica de fácil utilização com ligação de 12 volts e capacidade de 12 litros para manter os alimentos e as bebidas frescas. Um sistema de fixação patenteado da Porsche para um transporte seguro. Com protecção contra descarga excessiva da bateria do veículo.

Fundo da bagageira

O fundo de protecção com as dimensões certas em plástico preto protege a sua bagageira contra sujidade. É impermeável, lavável e adequa-se perfeitamente ao transporte, por exemplo, de compras ou equipamento desportivo.

Não disponível em combinação com o compartimento frigorífico na traseira.

Não disponível para o Panamera S Hybrid.



Capa de protecção interior



Rede para a bagagem



Bolsa térmica



Fundo da bagageira

· 60 ·



Kit de manutenção para jantes

Pano de limpeza em microfibras

Produtos de limpeza e manutenção, Para uma limpeza eficiente e suave do ecrã táctil do PCM e de tais como um conjunto de escovas para as jantes de liga leve. Produoutras superfícies sensíveis no tos de limpeza também disponíveis habitáculo. O fornecimento inclui em embalagens de recarga. 3 panos em microfibras.

Porsche Charge-o-mat II

Kit de manutenção para jantes

Carregador com função de conservação da carga e de controlo da bateria. Para veículos sem isqueiro encontra-se disponível um adaptador, a título opcional.

Raspador de gelo

Raspador de gelo com punho telescópico em alumínio. Para remover facilmente a neve e o gelo do seu Porsche. Uma borracha integrada permite retirar facilmente a água.

Kit de manutenção para o interior

Inclui um produto de limpeza para veludo, produto de limpeza e manutenção para peles, produto limpa-vidros e acessórios.

Mala de produtos de manutenção

Uma gama apropriada de produtos de manutenção numa mala de alumínio. Os produtos de manutenção de alta qualidade, especialmente homologados para a Porsche, incluem, entre outros, um produto

de remoção de insectos, champô de lavagem, massa de polir, cera sólida, produto limpa-vidros e produto de manutenção para peles. Todos os produtos podem ser adquiridos individualmente.

Para mais informações sobre os produtos e números das peças, consulte a tabela de preços da gama Tequipment do Panamera.



Porsche Charge-o-mat II



Pano de limpeza em microfibras



Raspador de gelo



Mala de produtos de manutenção

· 62 ·



Centros Oficiais Porsche

Aqui será atendido por profissionais experientes de modo absolutamente fiável e encontrará à sua disposição uma multiplicidade de serviços, peças de origem, equipamentos e acessórios da melhor qualidade.



Porsche Exclusive

Aqui terá muitas sugestões para valorizar o seu Porsche de acordo com seu gosto pessoal, a partir de fábrica. Esteticamente, tecnicamente ou ambas as coisas. Em qualquer caso um trabalho manual.



Porsche Tequipment

Deseja personalizar ainda mais o seu Porsche num momento posterior? Para mais informacoes consulte o seu Centro Oficial Porsche e visite www.porsche.com ou ligue +49 (0)711 911-25977. E-Mail: customercenter-exclusive@porsche.de.



Porsche Assistance

Oferece-lhe um precioso serviço de mobilidade, fiável e exclusivo, automaticamente com a compra de um Porsche novo.



Serviços Financeiros Porsche

Quer se trate de taxas de leasing, modelos de financiamento, seguros ou o cartão Porsche – os serviços financeiros da Porsche Financial Services GmbH são adequados ao produto, orientados para o futuro e inovadores.



Driver's Selection by Porsche Design

Funcionalidade, qualidade e design

– quer se trate de acessórios,
artigos de moda ou peças de
bagagem que combinam na
perfeição com o seu Porsche.

Panorama

Porsche Approved Veículos de Re-estreio

Para assegurar a fiabilidade e o valor das viaturas, garantimos os mais elevados padrões de qualidade da Porsche. E isso a nível mundial. Selado com a garantia Porsche Approved.



Porsche Classic

O seu interlocutor para obter peças originais, literatura técnica, venda de peças, reparações, manutenção e restauro de modelos clássicos. Mais informações: www.porsche.com/classic

«Christophorus»

A nossa revista para clientes, publicada de dois em dois meses. Com novidades, interessantes reportagens e entrevistas à volta da marca Porsche.



Clubes Porsche

Desde 1952, mais de 640 Clubes Porsche e 181 000 sócios espalhados pelo mundo partilham o fascínio pela marca Porsche. Para mais informações, ligue +49 (0)711 911-23252 ou consulte www.porsche.com/clubs.



he

1. O Porsche Travel Club.

Proporciona experiências de condução únicas, viagens fascinantes de aventura ou viagens de incentivo. Em todo o mundo. Informações pelo telefone +49 (0)711 911-23360.

E-mail: info@porschetravelclub.de

Porsche Driving Experience

A Porsche na Internet

Viva o fascínio Porsche também na Internet em www.porsche.com.



2. Porsche Sport Driving School.

Aqui terá não só a possibilidade de conhecer melhor o seu Porsche como também a si próprio em pistas de competição nacionais e internacionais. Informações pelo telefone +49 (0)711 911-23364. E-mail: sportdrivingschool@porsche.de



No seu Centro Oficial Porsche poderá obter os novos catálogos Porsche Exclusive, Driver's Selection by Porsche Design e também da Porsche Driving Experience.

66 ⋅ 65 ⋅

Índice alfabético

1		D		K	
2 suportes para bebidas		Diário de bordo electrónico	46	Kit de ampliação do suporte	
rebatíveis sobre o porta-luvas	38	Discos distanciadores	22	para bicicletas traseiro	58
				Kit de manutenção para jantes	62
A		E		Kit de manutenção para	
Acessórios para jantes	22	Estojo para chave em pele	36	o interior	62
Alavanca selectora para a					
transmissão Porsche		F		M	
Doppelkupplung (PDK)	34	Frisos de protecção das		Mala de produtos	
Auricular sem fios para		soleiras das portas	42	de manutenção	62
o módulo do telefone	47	Fundo de bagageira	61	Materiais de interior	30
				Módulo do telefone	46
В		I			
Bolsa térmica	61	Interface áudio universal	45	P	
				Pacote SportDesign	8
C		J		Pacotes de interior	32
Cadeiras para crianças		Jante 911 Turbo II de 20"	12	Pano de limpeza	
da Porsche	52	Jante Panamera de 18"	16	em microfibras	62
Caixas de tejadilho	54	Jante Panamera Design de 19"	16	Panorama	64
Capa de protecção exterior	60	Jante Panamera S de 18"	16	PCM com módulo de navegação	0
Capa de protecção interior	60	Jante Panamera Sport de 20"	10	e carregador de CD/DVD	44
Casquilhos decorativos	22	Jante Panamera Sport de 20",		Porsche Ceramic Composite	
Chave do veículo pintada	36	pintadas em preto brilhante	12	Brake (PCCB)	26
Cobertura do cubo da roda	22	Jante Panamera Turbo de 19"	14	Porsche Charge-o-mat II	62
Compartimento frigorífico		Jante RS Spyder Design de 20"	14	Porsche Vehicle	
na traseira	38			Tracking System (PVTS)	48
Correntes para a neve	22			Pré-instalação para telemóvel	48
				Protecção contra o sol	
				e olhares indiscretos	39
				Protecções das embaladeiras	8

Raspador de gelo	62
Rede para a bagagem	60
S	
Sistema de escape desportivo	26
Suporte para barcos	56
Suporte para bicicletas	58
Suporte traseiro para bicicletas	58
Suporte para pranchas	
de ski/snowboard	56
Suporte para pranchas	
de surf	56
Suporte-base do sistema	
de transporte no tejadilho	54
T	
Tabela de jantes	18
Tapete da bagageira com	
pele nubuck embutida	40
Tapetes	40
V	
Volante SportDesign	36

R



Pacote SportDesign



Porsche Ceramic Composite Brake (PCCB)



Aro do volante multifunções em Yachting Mogno



Suporte para pranchas de ski/snowboard



Utilize apenas peças originais
Porsche no seu veículo. Em caso de
utilização de outras peças sobresselentes ou acessórios, a Porsche não
assume qualquer responsabilidade
por danos causados pelos mesmos.
Reservamo-nos o direito a alterações
de construção, equipamento e fornecimento, modificação das cores e do
material.

Reservamo-nos o direito a eventuais erros e alterações.

Poderão verificar-se desvios em relação aos conteúdos dos produtos apresentados devido às circunstâncias específicas locais. Os veículos apresentados incluem alguns equipamentos opcionais que não fazem parte do respectivo equipamento da gama Tequipment. Para obter mais informações, consulte a nossa loja online, que dispõe de uma grande variedade de produtos Tequipment seleccionados, em www.porsche.com.

Panamera, 911, Spyder, PCM,
PCCB, PDK e Tequipment são
marcas registadas da
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart, Germany
www.porsche.com
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, 2012

Porsche, o escudo Porsche,

Edição: 06/12 Printed in Germany WSL71301000656 PT/WW